



OBIE AND DRAMA DESK AWARD WINNER

UN MENSAJE DE RENE BUCH, DIRECTOR ARTISTICO ACERCA DE LA IMPORTANCIA DE REPERTORIO ESPAÑOL

El teatro, la ópera y las artes visuales son las fuerzas que me introdujeron en el camino que eventualmente se convirtió en la empresa que es hoy Repertorio Español. Esta aventura comenzó hace 40 años con una visión basada en distinción artística y con el deseo de dar a conocer el magnífico teatro y los grandes dramaturgos que aún se desconocen y que han sido ignorados en el ámbito teatral de los Estados Unidos.

Este sueño se ha convertido en realidad y estoy muy orgulloso de lo que hemos logrado. No tan solo hemos creado una organización robusta y respetada que cuenta con un excelente grupo de actores pero también hemos presentado ante cientos de miles de adultos y estudiantes las obras maestras de Federico García Lorca, Calderón de La Barca, Lope de Vega y Tirso de Molina. Además hemos dado a conocer los trabajos de dramaturgos reconocidos a nivel internacional tales como Emilio Carballido (México), Robert Cossa (Argentina), Luis Rafael Sánchez (Puerto Rico) e Isaac Chocrón (Venezuela). Las obras contemporáneas escritas por nuevos dramaturgos hispanoamericanos tales como Nilo Cruz y Carmen Rivera han encontrado, de igual manera un hogar en Repertorio Español. Y no podemos olvidar las adaptaciones de obras literarias de los grandes autores latinoamericanos de nuestro tiempo como Gabriel García Márquez, Mario Vargas Llosa, Isabel Allende y Jorge Amado.

Hay un gran número de nuestro público, nuestros miembros de la Junta Directiva, artistas y empleados que me dicen que fue en Repertorio donde tuvieron su primera experiencia con teatro en español y en muchos casos su primera experiencia en cualquier teatro. Esto llena mi corazón de alegría y orgullo pero cuando miro al futuro, me doy cuenta que el trabajo de Repertorio sólo comienza. La población hispana del país sigue creciendo y la mayoría de estos son menores de 18 años. Las implicaciones de esta situación son enormes y afectarán todos los ámbitos de la vida en los Estados Unidos.

Lo que me preocupa es que habrá varias generaciones de hispanos jóvenes que nunca podrán apreciar la emoción y la magia del teatro en vivo, nunca entenderán la gran herencia cultural con la que cuentan, nunca considerarán una carrera profesional en las artes escénicas y nunca verán sus propias experiencias representadas en un escenario. Al mismo tiempo estarán las generaciones de no latinos cuyo único conocimiento de la cultura latina serán las imágenes unidimensionales y dañinas que permean en los medios de comunicación. Todo esto hace de la misión de Repertorio aún más relevante de cuando primero comenzamos.

Es por esto que la labor de Repertorio Español es tan importante hoy en día. Estamos comprometidos a presentar producciones de alta calidad a una mayor cantidad de público, producir obras nuevas que son relevantes a la experiencia de nuestros jóvenes y hacer el teatro accesible a una comunidad a la que otros teatros e instituciones no pueden llegar. Lo más importante de todo esto es que Repertorio se enfrenta a los retos e inculca orgullo cultural entre la comunidad hispana de todos los países de Latinoamérica; reta las ideas falsas y la ignorancia acerca del idioma español, la cultura y tradiciones y prepara e inspira las nuevas generaciones del público teatral y los profesionales del teatro. Nuestra meta es presentar obras que hagan pensar a nuestro público y cuestionen la perspectiva que tienen del mundo que les rodea. Aspiramos a formar una nueva generación en un camino influenciado por las artes y el teatro.